

Captain Silver™



SEGA®

Loading Instructions:

Starting Up

1. Make sure the power switch is OFF.
2. Insert Control Pad into the "Control 1" input. Captain Silver™ is a one player game.
3. Gently insert the Captain Silver™ game cartridge into the Power Base. If the cartridge is properly aligned, it will easily slip into place.
4. Turn the power switch ON. If nothing appears on the screen, check the cartridge insertion and the Power Base connection to the TV.

IMPORTANT:

Always make sure that the Power Base is turned OFF when inserting or removing your Sega Card/Cartridge™.

Ladeanweisungen:

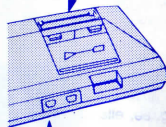
Starten des Spiels

1. Überzeugen Sie sich, daß der Netzschalter ausgeschaltet ist (OFF).
2. Schließen Sie Steuertastatur 1 an den mit "Control 1" gekennzeichneten Eingang an. Captain Silver™ ist für einen einzigen Spieler vorgesehen.
3. Setzen Sie die Cartridge Captain Silver™ vorsichtig in den dafür vorgesehenen Einschub am Gerät ein. Wenn die Cartridge richtig gehalten wird, läßt sie sich leicht einsetzen.
4. Schalten Sie den Netzschalter ein (ON). Falls keine Anzeige auf dem Bildschirm erscheint, überprüfen Sie, ob die Cartridge einwandfrei eingesetzt ist.

WICHTIG:

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen oder Entfernen einer Sega Karte/Cartridge™, daß der Netzschalter ausgeschaltet ist.

Insert Mega Cartridge
Cartridge einsetzen
Introduisez la Cartouche Mega
Inserte el Megacartucho
Inserire la Cartuccia Mega



Insert Control Pad 1
Steuertastatur 1 anschließen
Introduisez le bloc de commande 1
Inserte el Mando de Control 1
Collegate la Pulsantiera di Comando 1

Instructions de chargement:

Mise en route

1. Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée.
2. Introduisez le bloc de commande 1 dans l'entrée "Control 1" de la console. Le jeu Captain Silver™ est un jeu à un seul joueur.
3. Introduisez avec précaution la cartouche de jeu Captain Silver™ dans la console. Si la cartouche est correctement alignée, elle se mettra facilement en place.
4. Mettez la console sous tension. Si rien n'apparaît sur l'écran, vérifiez que la cartouche a bien été mise en place et vérifiez le raccordement entre le bloc de commande et le téléviseur.

IMPORTANT:

Faites toujours très attention que l'alimentation de la console soit coupée avant d'introduire ou de retirer une Cartouche/Carte SEGA™.

Instrucciones de carga:

Arranque

1. Cerciórese de que el interruptor de corriente esté apagado (OFF).
2. Inserte el Mando de Control 1 en la entrada "Control 1". Capitán Silver™ es un juego individual.
3. Inserte suavemente el cartucho del juego Capitán Silver™ en la Base de Potencia. Si el cartucho está bien alineado, entrará fácilmente en su sitio.
4. Active (ON) el interruptor de corriente. Si no aparece nada en la pantalla, compruebe la inserción del cartucho y la conexión de la Base de Potencia al televisor.

IMPORTANTE:

Cerciórese en todo momento de que la Base de Potencia esté apagada (OFF) al insertar o extraer su Tarjeta/Cartucho™ Sega.

Istruzioni di caricamento:

Inizio

1. Accertatevi che la console sia spenta.
2. Collegate la Pulsantiera di Comando 1 all'ingresso "Control 1". Captain Silver™ è per un solo giocatore.
3. Inserite delicatamente la cartuccia del videogioco Captain Silver™ nella console. Allineandola correttamente, essa entra facilmente.
4. Accendete il sistema. Se sullo schermo non appare niente, accertatevi di aver inserito correttamente la cartuccia e controllate il collegamento della console al televisore.

IMPORTANTE:

Accertatevi sempre che la console sia spenta prima di inserire o di estrarre la scheda/cartuccia™ Sega.

Captain Silver™

In Captain Silver™, you assume the role of Jim, a brave young lad with a taste for adventure. You embark on a journey to find Captain Silver's secret treasure hoard. The treasure is rumored to be hidden on an island in the Eastern Seas. But the journey is a perilous one, as countless monsters and pirates lie in wait. Can you fight your way through to riches beyond your wildest dreams?

Number of Lives

You begin Captain Silver™ with three lives. You lose a life any time one of the following happens:

- The timer runs down to zero.
- Your are hit by an enemy.
- You fall from a cliff.
- You fall in the water.

The game ends when you run out of lives or when you kill your final opponent, the ghost of Captain Silver.

Captain Silver™

Im Spiel Captain Silver™ sind Sie Jim, ein mutiger Junge, der Abenteuer sucht. Er begibt sich daher auf eine Reise, um den versteckten Schatz des Captain Silver zu finden. Gerüchten zufolge soll sich das Versteck auf einer Insel der Östlichen Meere befinden. Diese Reise birgt jedoch viele Gefahren, da zahllose Ungeheuer und Piraten dem Schatzsucher auflauern. Können Sie alle Abenteuer bestehen und die unermeßlichen Reichtümer dieses Schatzes gewinnen?

Anzahl der Leben

Sie beginnen das Spiel mit drei Leben. In den folgenden Fällen verlieren Sie jeweils eines Ihrer Leben:

- Die Zeit auf der Stoppuhr läuft ab.
- Sie werden von einem Feind getroffen.
- Sie fallen von einer Klippe.
- Sie fallen ins Wasser.

Das Spiel endet, nachdem Sie entweder alle drei Leben verloren oder Ihren letzten Gegner, das Gespenst des Captain Silver, getötet haben.

Captain Silver™

Au cours du jeu Captain Silver™, vous assumerez le rôle de Jim, un garçon courageux ayant le goût de l'aventure et qui part faire un long voyage à la recherche du trésor du célèbre capitaine Silver. Le bruit court que le trésor est caché sur une île des mers orientales. Mais le voyage est dangereux, car les monstres et les pirates sont nombreux sur ces mers. Réussirez-vous à les vaincre et à découvrir une fortune dont vous n'aviez jamais osé rêver?

Nombre de vies

Vous commencez une partie du jeu Captain Silver™ avec trois vies. Vous perdrez une vie dans les cas suivants:

- La minuterie atteint zéro.
- Vous êtes touché par un adversaire.
- Vous tombez dans un précipice.
- Vous tombez dans l'eau.

La partie se termine lorsque vous avez perdu toutes vos vies, ou lorsque vous tuez votre dernier assaillant: le fantôme de capitaine Silver.

Cpitán Silver™

En el juego Capitán Silver™, Vd. es Jim, un valeroso joven con espíritu de aventura, a punto de emprender un viaje en pos del tesoro secreto del Capitán Silver. Se rumorea que el tesoro está oculto en una isla de los Mares Orientales. Pero el viaje es peligroso: acechan incontables monstruos y piratas. ¿Puede Vd. abrirse camino hasta una riqueza que supera sus más descabelladas esperanzas?

Número de vidas

Comienza Capitán Silver™ con tres vidas. Pierde una vida cada vez que:

- El temporizador llega a cero.
- Vd. es alcanzado por un enemigo.
- Cae por un precipicio.
- Cae al agua.

La partida finaliza cuando se le agoten las vidas o cuando aniquile a su último enemigo, el fantasma del Capitán Silver.

Captain Silver™

Nel videogioco Captain Silver™, diventate Jim, un ragazzo coraggioso col gusto dell'avventura che s'imbarca alla ricerca del tesoro del Capitano Silver. Si dice che il tesoro sia nascosto in un'isola dei mari dell'Oriente. Il viaggio è pieno di pericoli, con innumerevoli mostri e pirati in agguato. Se riuscite ad aprirvi il varco fino al tesoro, diventerete ricco al di là di ogni vostra immaginazione.

Numero di vite

Cominciate Captain Silver™ con tre vite. Ne perderete ogni volta una nei casi seguenti:

- Quando restate senza tempo.
- Quando siete colpiti dal nemico.
- Quando cadete in un precipizio.
- Quando cadete in acqua.

Il gioco termina quando finite le vite o quando uccidete il vostro ultimo nemico, lo spettro del Capitano Silver.

Taking Control

- 1 DIRECTIONAL BUTTON (D-Button)
- 2 BUTTON 1
- 3 BUTTON 2

Press the **D-Button** to move Jim in the direction you want.

Press **Button 1** to make Jim jump.

Press **Button 2** to attack with the sword.

Directional Button

- 1 Move left
- 2 Climb up ladder
- 3 Move right
- 4 Crouch
- 5 Climb down ladder
- 6 Move in crouching position

Steuerung

- 1 RICHTUNGSTASTE (D-Taste)
- 2 TASTE 1
- 3 TASTE 2

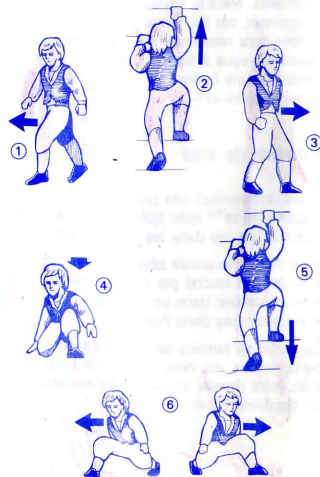
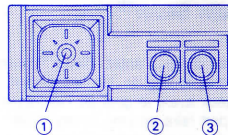
Drücken Sie die **D-Taste**, um Jim in der gewünschten Richtung zu bewegen.

Wenn Sie **Taste 1** drücken, springt Jim.

Um mit dem Schwert anzugreifen, drücken Sie **Taste 2**.

Richtungstaste

- 1 Bewegung nach links
- 2 Erklimmen einer Leiter
- 3 Bewegung nach rechts
- 4 Kauernde Stellung
- 5 Herunterklettern auf einer Leiter
- 6 Bewegung in geduckter Stellung



Prise en main des commandes

- 1 Touche de direction D
- 2 Touche 1
- 3 Touche 2

Appuyez sur la **touche de direction D** pour déplacer Jim dans la direction que vous voulez.

Appuyez sur la **touche 1** pour faire sauter Jim.

Appuyez sur la **touche 2** pour attaquer à l'épée.

Touche de direction

- 1 Se déplace vers la gauche
- 2 Grimpe à une échelle
- 3 Se déplace vers la droite
- 4 S'accroupit
- 5 Descend d'une échelle
- 6 Se déplace en position accroupie

Toma de control

- 1 Botón Direccional (Botón D)
- 2 Botón 1
- 3 Botón 2

Pulse el **Botón D** para desplazar a Jim en la dirección que desee.

Pulse el **Botón 1** para hacerle saltar. Pulse el **Botón 2** para que ataque con la espada.

Botón Direccional

- 1 Movimiento a la izquierda
- 2 Subir escalera
- 3 Movimiento a la derecha
- 4 Agazaparse
- 5 Bajar escalera
- 6 Moverse en posición agazapada

Modo di usare i comandi

- 1 PULSANTE DI DIREZIONE (Pulsante D)
- 2 PULSANTE 1
- 3 PULSANTE 2

Premete il **Pulsante D** per spostare Jim nella direzione desiderata.

Premete il **Pulsante 1** per far saltare Jim.

Premete il **Pulsante 2** per attaccare con la spada.

Pulsante di direzione

- 1 Andate a sinistra
- 2 Salite la scaletta
- 3 Andate a destra
- 4 Rannicchiatevi
- 5 Scendete la scaletta
- 6 Muovetevi rannicciati

Getting Started

Captain Silver™ consists of six rounds. Your journey starts in the town of Barsend (round 1). If you manage to triumph in the battle on the pirate ship (round 2), you can go by boat to Captain Silver's island (round 3). There you will find a large, forbidding cave (round 4), beckoning you towards the depths below. If you fight your way through the cave successfully, you will emerge in a tropical jungle (round 5). On the far side of the jungle lies the mountain where Captain Silver's treasure is hidden (round 6).

To start the game, press the start button.

Spielbeginn

Captain Silver™ besteht aus sechs Spielrunden. Ihre Reise beginnt in der Stadt Barsend (Runde 1). Wenn Sie aus der Schlacht auf dem Piratenschiff (Runde 2) siegreich hervorgehen, können Sie mit dem Schiff zu Captain Silvers Insel reisen (Runde 3). Dort werden Sie eine große, abschreckende Höhle entdecken (Runde 4), die Sie in ihre Tiefen lockt. Wenn Sie sich erfolgreich durch die Höhle kämpfen können, werden Sie sich beim Verlassen in einem tropischen Dschungel wiederfinden (Runde 5). Der Berg, in dem der Schatz des Captain Silver versteckt ist, befindet sich auf der anderen Seite des Dschungels (Runde 6).

Um das Spiel zu beginnen, drücken Sie die Starttaste.



Mise en marche

Le jeu Captain Silver™ se joue en six manches. Votre voyage commence dans la ville de Barsend (manche 1). Si vous réussissez à gagner la bataille sur le bateau pirate (manche 2), vous pourrez vous rendre en bateau sur l'île du capitaine Silver (manche 3). Sur cette île vous allez trouver une énorme caverne mystérieuse (manche 4) qui vous conduira de plus en plus profond. Si vous réussissez à traverser la caverne, vous vous retrouverez au milieu d'une jungle tropicale (manche 5). A l'horizon de la jungle vous pourrez voir la montagne où le trésor du capitaine Silver est caché (manche 6).

Pour commencer une partie, appuyez sur la touche de départ.

Comienzo de juego

Capitán Silver™ consta de seis etapas. Su periplo comienza en la ciudad de Barsend (etapa 1). Si consigue vencer en la batalla del barco pirata (etapa 2), puede ir en barca a la isla del Capitán Silver (etapa 3). Allí encontrará una cueva amplia y amenazadora (etapa 4), que le atrae hacia las profundidades del abismo. Si consigue abrirse camino luchando en la cueva, saldrá a una selva tropical (etapa 5). En el lado más remoto de la jungla se encuentra la montaña en la que está oculto el tesoro del Capitán Silver (etapa 6).

Para comenzar la partida, pulse el botón de arranque.

Inizio del gioco

Captain Silver™ è composto da sei fasi. Cominciate il vostro viaggio nella città di Barsend (fase 1). Se vincete la battaglia sulla nave pirata (fase 2), potete navigare fino all'isola del tesoro (fase 3). Nell'isola troverete una grande caverna misteriosa (fase 4), nelle cui profondità dovrete inoltrarvi. Se riuscerete ad uscirne, vi troverete in una giungla tropicale (fase 5). All'estremità della giungla si erge la montagna dove è nascosto il tesoro del Capitano Silver (fase 6).

Per cominciare, premete il pulsante d'inizio.

Game Screens

- ① Shop key
- ② Card panel
- ③ Gold
- ④ Timer

Your adversaries come in many forms and attack in many different ways: some will approach from the front or behind, some will attack from above and some creatures can fly! Once you manage to get close enough to strike with your sword, though, a single stroke will likely send your foe to oblivion. Flying creatures are harder to hit, but if you aim well, one blow should also do the trick. Some creatures, however, are stronger than others... so keep attacking until the enemy is dead!

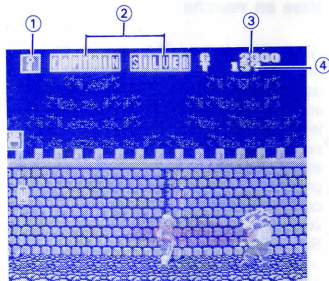
If you go past an item without picking it up, you can move back to the left to get it. Also, use the ladders to climb up and down.

Bildschirmanzeige

- ① Ladentaste
- ② Kartenfeld
- ③ Gold
- ④ Stoppuhr

Ihre Gegner besitzen eine Vielzahl von Formen und greifen auf die verschiedensten Weisen an: manche von vorn oder hinten, andere von oben, und einige Wesen können sogar fliegen! Sobald Sie jedoch nah genug an einem Gegner sind, um ihn mit Ihrem Schwert zu treffen, genügt meist ein einziger Hieb, um ihm den Garaus zu machen. Fliegende Wesen sind etwas schwieriger zu treffen, doch wenn Sie gut zielen, sollte ein einziger Hieb ausreichen. Manche Wesen sind jedoch wesentlich stärker, daher müssen Sie solange angreifen, bis Sie den Gegner getötet haben!

Wenn Sie an einem Gegenstand vorübergegangen sind, ohne ihn aufzuheben, können Sie sich nach links rückwärts begeben, um diesen Gegenstand zu erreichen. Außerdem gibt es Leitern, die Sie herauf- und heruntersteigen können.



Ecran de jeu

- ① Clef de magasin
- ② Panneau de carte
- ③ Or
- ④ Minuterie

Vos adversaires sont nombreux et variés et ils vous attaqueront de diverses manières: certains vous attaqueront de front ou de derrière, d'autres vous attaqueront du haut, et il y en a qui peuvent même voler! Si vous réussissez à vous approcher suffisamment d'un adversaire pour pouvoir l'attaquer à l'épée, vous pourrez généralement l'abattre d'un seul coup d'épée. Les créatures volantes sont plus difficiles à atteindre, mais si vous visez bien, un seul coup devrait là aussi suffire. Certains de vos adversaires, toutefois, sont plus forts que les autres... Continuez à vous battre jusqu'à ce que vous soyez sûr que votre adversaire est bien mort!

Si vous passez un objet sans le ramasser, vous pourrez vous déplacer vers la gauche pour aller le chercher. Vous trouverez également des échelles qui vous permettront de monter ou de descendre.

Pantalla del juego

- ① Llave de la tienda
- ② Panel de tarjetas
- ③ Oro
- ④ Temporizador

Sus adversarios aparecen en formas muy distintas y atacan de modos muy diferentes: algunos se acercarán de frente o por detrás, algunos atacarán desde arriba y algunos pueden incluso volar! No obstante, si se acerca lo suficiente como para que estén al alcance de su espada, un solo mandoble los enviará prácticamente al otro mundo. Las criaturas voladoras son más difíciles de acertar, pero si apunta bien un solo impacto basta en la mayoría de los casos. Algunas criaturas, sin embargo, son más fuertes que otras: ¡siga atacando hasta que el enemigo esté muerto!

Si pasa al lado de un objeto sin tomarlo, puede luego retroceder a la izquierda para recogerlo. También encontrará escaleras por las que podrá subir y bajar.

Schermo del gioco

- ① Chiave della bottega
- ② Pannello delle carte
- ③ Oro
- ④ Contaminuti

I vostri avversari hanno diverse forme e attaccano in molti modi diversi: alcuni si avvicinano frontalmente o da dietro, altri attaccano dall'alto e ci sono anche degli esseri volanti! Ma se riuscirete ad avvicinarvi loro sufficientemente per colpirli con la vostra spada, potrete farli fuori con un sol colpo. Gli esseri volanti sono più difficili da colpire, ma mirando bene potrete abbattere anche loro con un colpo. Alcuni avversari sono però più duri da morire di altri. Continuate ad attaccarli finché li finite.

Se superate un oggetto senza averlo raccolto, potete prenderlo spostandovi indietro a sinistra. Troverete anche delle scalette che potrete salire e scendere.

To get past water geysers, jump over the water, but be careful not to fall in!

Be sure to keep your attack strength as high as possible, or you will have a hard time defeating the enemy chieftains.

At the end of each round, you will find your way blocked first by an evil witch and then by an assortment of other monsters and enemy chieftains. You must kill all of these enemies before you can proceed to the next round.

- Gold bonus (received for time remaining at end of each round)

Remaining time × 100 gold pieces

The gold bonus is added to your total amount of gold automatically when you successfully complete each round.

Um Geiser zu überwinden, können Sie über diese hinwegspringen. Seien Sie jedoch vorsichtig, damit Sie nicht in das heiße Wasser zu fallen!

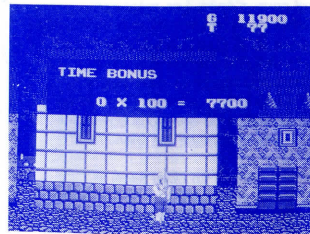
Achten Sie stets darauf, Ihre Angriffsstärke so hoch wie möglich zu halten, da Sie sonst die feindlichen Anführer nicht besiegen können.

Am Ende jeder Spielrunde wird Ihnen der Weg zuerst von einer bösen Hexe und dann von mehreren anderen Ungeheuern und feindlichen Anführern verstellt. Sie müssen alle diese Feinde töten, bevor Sie die nächste Runde beginnen können.

- Goldprämie (wird für verbleibende Zeit am Ende jeder Runde verliehen)

Verbleibende Zeit × 100 Goldstücke

Nach erfolgreichem Abschluß jeder Runde wird die Goldprämie automatisch zu Ihrem Gesamtbetrag an Gold addiert.



Pour passer un geyser, sauter au-dessus de l'eau, mais faites très attention de ne pas tomber dedans.

Vous devez autant que possible conserver votre force d'attaque, autrement vous aurez du mal à battre les chefs ennemis.

A la fin de chaque manche, votre chemin sera d'abord bloqué par une sorcière et ensuite par tout un assortiment de monstres et de chefs ennemis. Vous devez les abattre tous avant de pouvoir passer à la manche suivante.

- Bonus en or (que vous recevrez pour le temps qui vous reste à la fin de chaque manche)

Temps restant × 100 pièces d'or

A la fin de chaque manche que vous terminez avec succès, ce bonus en or est automatiquement ajouté à l'or que vous avez accumulé.

Para obviar los géyseres, salte por encima del agua, pero ¡cuidado! no vaya a caerse.

Mantenga siempre su fuerza de ataque al máximo, porque de lo contrario le resultará difícil derrotar a los caudillos enemigos.

Al final de cada etapa, encontrará su camino impedido en primer lugar por una malvada bruja, y posteriormente por una diversidad de otros monstruos y caudillos enemigos. Debe aniquilarlos a todos, antes de poder pasar a la etapa siguiente.

- Bono de oro (recibido por el tiempo restante al término de cada etapa).

Tiempo restante multiplicado por 100 piezas de oro.

El bono de oro se suma a su cantidad total de oro automáticamente cuando termina con éxito cada etapa.

Per superare i geysers, saltate sopra di essi, ma... attenzione a non cadervi dentro!

Mantenete sempre la vostra forza d'attacco più alta possibile, perché altrimenti dovrete sudare sette camice per sconfiggere i capi nemici.

Alla fine di ogni fase, troverete la strada sbarrata prima da una strega malefica e poi da una serie di mostri e capi nemici. Dovrete ucciderli tutti per passare alla fase seguente.

- Oro d'abbuono (ricevibile alla fine di ogni fase per il tempo rimanente)

Tempo rimanente × 100 pezzi d'oro

L'oro d'abbuono viene aggiunto automaticamente a quello totale in vostro possesso al completamento di ogni fase.

Cards, Money and Bonus Lives

A card is shown each time you kill an enemy. There are two types of cards: some with a letter on them and some without. These cards are worth extra gold pieces.

- ① Card with a letter:
300 gold pieces
- ② Card without a letter:
100 gold pieces

Karten, Geld und Prämienleben

Jedesmal, wenn Sie einen Feind töten, wird eine Karte gezeigt. Es gibt zwei Arten von Karten: die eine mit einem Buchstaben, die andere ohne. Diese Karten sind extra Goldstücke wert.

- ① Karte mit Buchstaben:
300 Goldstücke
- ② Karte ohne Buchstaben:
100 Goldstücke

①



②



Cartes, pièces et vies supplémentaires

Une carte est affichée chaque fois que vous abattez un adversaire. Il existe deux types de cartes: celles qui portent une lettre et celles qui n'en portent pas. Ces cartes valent un certain nombre de pièces d'or.

- ① Carte avec une lettre:
300 pièces d'or
- ② Carte sans lettre:
100 pièces d'or

Tarjetas, dinero y vidas bonificadas

Aparece una tarjeta cada vez que mata a un enemigo. Existe dos tipos de tarjetas: algunas con una letra, y otras sin nada. Estas tarjetas valen piezas de oro adicionales.

- ① Tarjeta con una letra:
300 piezas de oro
- ② Tarjetas sin nada:
100 piezas de oro

Carte, denaro e vite d'abbuono

Ogni volta che uccidete un nemico appare una carta. Ci sono due tipi di carte: con le lettere dell'alfabeto e senza. Le carte valgono pezzi d'oro extra.

- ① Con le lettere dell'alfabeto:
300 pezzi d'oro
- ② Senza le lettere dell'alfabeto:
100 pezzi d'oro

You can use your gold pieces in shops to buy items you will need on your journey. Each time you receive a lettered card, it is displayed on the card panel at the top of the screen. If you collect enough lettered cards to spell "CAPTAIN SILVER" you receive one bonus life.

- Here are other items which you will find in the game:

Above ground

- ① Coin worth 300 gold pieces

Below ground

- ② Large coin worth 500 gold pieces
- ③ Ring worth 2,000 gold pieces
- ④ Small coin worth 300 gold pieces
- ⑤ Crown worth 3,000 gold pieces

Sie können Ihre Goldstücke dazu benutzen, um damit in Läden Dinge zu kaufen, die Sie auf Ihrer Reise benötigen. Jedesmal, wenn Sie eine Karte mit einem Buchstaben erhalten, wird diese auf dem Kartenfeld oben auf dem Bildschirm angezeigt. Sobald Sie genügend Karten mit Buchstaben gesammelt haben, um die Worte "CAPTAIN SILVER" zu buchstabieren, erhalten Sie ein Prämienleben.

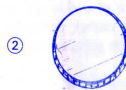
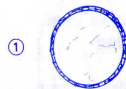
- Die folgenden Symbole tauchen ebenfalls im Spiel auf:

über dem Boden

- ① Münze im Wert von 300 Goldstücken

unter dem Boden

- ② große Münze im Wert von 500 Goldstücken
- ③ Ring im Wert von 2 000 Goldstücken
- ④ kleine Münze im Wert von 300 Goldstücken
- ⑤ Krone im Wert von 3 000 Goldstücken



Vous pouvez utiliser ces cartes dans les magasins pour acheter les objets dont vous aurez besoin pendant votre voyage. Chaque fois que vous recevez une carte, elle est affichée sur le panneau de cartes en haut de l'écran. Si vous réussissez à obtenir les cartes nécessaires pour écrire "CAPTAIN SILVER", vous recevrez une vie en bonus.

- Il y a d'autres objets que vous trouverez tout au long de la partie:

Sur le sol

- ① Jeton valant 300 pièces d'or

Sous la surface du sol

- ② Gros jeton valant 500 pièces d'or
- ③ Bague valant 2 000 pièces d'or
- ④ Petit jeton valant 300 pièces d'or
- ⑤ Couronne valant 3 000 pièces d'or

Puede utilizar sus piezas de oro en las tiendas para adquirir objetos que necesita en su viaje. Cada vez que recibe una tarjeta con letra, aparece en el panel de tarjetas en la parte superior de la pantalla. Si recoge suficientes tarjetas con letra para poder deletrear "CAPTAIN SILVER" recibe una vida adicional como bonificación.

- Encontrará otros objetos en la partida, a saber:

Sobre el suelo

- ① Moneda que vale 300 piezas de oro

En el subsuelo

- ② Gran moneda que vale 500 piezas de oro
- ③ Anillo que vale 2.000 piezas de oro
- ④ Pequeña moneda que vale 300 piezas de oro
- ⑤ Corona que vale 3.000 piezas de oro

Potete usare i vostri pezzi d'oro per comprare nelle botteghe ciò che vi serve per il viaggio. Ogni volta che ottenete una carta con una lettera dell'alfabeto, essa viene mostrata sul pannello delle carte, sulla parte superiore dello schermo. Se accumulate abbastanza carte da formare il nome "CAPTAIN SILVER", ricevete una vita d'abbuono.

- Durante il gioco troverete altri oggetti:

Per terra

- ① Una moneta da 300 pezzi d'oro

Sotto terra

- ② Una grande moneta da 500 pezzi d'oro
- ③ Un anello da 2.000 pezzi d'oro
- ④ Una piccola moneta da 300 pezzi d'oro
- ⑤ Una corona da 3.000 pezzi d'oro

Shops

While on your quest, you will discover many shops selling a variety of items. Before you can enter a shop, however, you must have a key.

You will find keys at different points during your adventure. Once you have a key, it will be displayed in the upper left-hand corner of the screen. When you go to a shop with a key in your possession, the door will open and you will enter automatically. A key can only be used once.

Once you are in a shop, you can buy items until the timer (or your gold!) runs out. The items you can buy are: sprites, boots, herbs and clocks.

- ① Gold
- ② Timer
- ③ Time remaining
- ④ Price
- ⑤ Item

Laden

Auf Ihrer Reise werden Sie viele Läden bemerken, in denen verschiedene Gegenstände verkauft werden. Um jedoch einen Laden betreten zu können, müssen Sie einen Schlüssel besitzen.

Sie werden Schlüssel an verschiedenen Stellen im Laufe Ihres Abenteuers finden. Sobald Sie einen Schlüssel besitzen, erscheint das Symbol eines Schlüssels oben links auf dem Bildschirm. Wenn Sie mit einem Schlüssel auf einen Laden zugehen, öffnet sich die Tür automatisch, und Sie können eintreten. Ein Schlüssel kann jedoch nur ein einziges Mal benutzt werden.

Wenn Sie sich in einem Laden befinden, können Sie Gegenstände kaufen, bis die Stoppuhr abläuft (oder Sie Ihr ganzes Gold ausgegeben haben). Die folgenden Gegenstände stehen zum Verkauf: Kobolde, Stiefel, Kräuter und Uhren.

- ① Gold
- ② Stoppuhr
- ③ Verbleibende Zeit
- ④ Preis
- ⑤ Gegenstand



Magasins

Pendant votre voyage vous trouverez de nombreux magasins vendant toute une variété d'articles. Avant de pouvoir pénétrer dans un magasin, cependant, vous devez en posséder la clef.

Vous trouverez des clefs en divers endroits tout au long de votre aventure. Chaque fois que vous trouvez une clef, son image sera affichée dans le coin gauche supérieur de l'écran. Lorsque vous allez dans un magasin en possession d'une clef, la porte s'ouvre et vous entrez automatiquement. Une clef ne peut être utilisée qu'une seule fois.

Une fois que vous êtes à l'intérieur d'un magasin, vous pouvez acheter tout ce que vous voulez, jusqu'à ce que la minuterie s'arrête ou jusqu'à ce que vous n'avez plus de pièces d'or. Les articles que vous pouvez acheter sont des farfadets, des bottes, des herbes et des réveils.

- ① Pièces d'or
- ② Minuterie
- ③ Temps restant
- ④ Prix
- ⑤ Article

Tiendas

Durante su periplo, descubrirá muchas tiendas que venden diversos objetos. Antes de poder entrar, debe poseer una llave.

Encontrará llaves en diversos puntos de su aventura. En cuanto tenga una llave, verá una imagen en la esquina superior izquierda de la pantalla. Cuando vaya a una tienda con una llave en su poder, la puerta se abrirá y entrará automáticamente. Una llave sólo puede utilizarse una vez.

En cuanto esté en una tienda, puede comprar objetos hasta que el temporizador (o el oro) se le agote. Lo que puede comprar se divide en: genios, botas, hierbas medicinales y relojes.

- ① Oro
- ② Temporizador
- ③ Tiempo restante
- ④ Precio
- ⑤ Objeto

Botteghe

Durante la ricerca del tesoro, troverete molte botteghe che vendono varie merci. Per entrarvi dovete però averne le chiavi.

Le chiavi possono essere trovate in diversi posti durante il gioco. Quando ottenete una chiave, ne vedete l'immagine sull'angolo superiore sinistro dello schermo. Quando usate la chiave, la porta si apre ed entrate automaticamente. Ogni chiave può essere usata una sola volta.

Una volta all'interno della bottega, potete fare acquisti finché non vi resta più tempo (o finite l'oro). Potete comprare: folletti, stivali, erbe e orologi.

- ① Oro
- ② Contaminuti
- ③ Tempo restante
- ④ Prezzo
- ⑤ Merce

To buy an item, move under the item you want and jump, making sure you touch the item. Of course, if you do not have enough money, you can't buy the item! If you don't have enough money and you don't want to enter a shop, then jump past the shop entrance instead of walking past.

Um einen bestimmten Gegenstand zu kaufen, bewegen Sie sich unter das gewünschte Symbol und springen hoch genug, um den Gegenstand zu berühren. Selbstverständlich können Sie einen Gegenstand nur dann kaufen, wenn Sie genug Geld besitzen. Falls Sie nicht genug Geld haben, und einen Laden daher nicht betreten wollen, springen Sie am Eingang vorbei, anstatt daran vorbei zu gehen.

Pour acheter un article, placez-vous sous l'article et sautez pour le toucher. Si vous n'avez pas assez de pièces pour payer un article, vous ne pouvez pas l'acheter. Si vous n'avez pas de pièces d'or et que vous ne vouliez pas, entrer dans un magasin, sautez la porte du magasin au lieu de marcher devant.

Para comprar un objeto, colóquese debajo del mismo y salte, tocándolo. Naturalmente, si no tiene suficiente dinero no puede comprarlo. Si no tiene dinero para entrar en una tienda, sáltese la fachada de la tienda, en lugar de pasar de largo andando.

Per fare acquisti, spostatevi sotto l'articolo desiderato e saltate in modo da toccarlo. Naturalmente, se non vi bastano i soldi non potrete comprarlo. Se non avete denaro e non desiderate entrare nella bottega, saltate allora sopra l'ingresso invece di oltrepassarlo camminando.

Special Items

• Boots

You can buy boots at a shop, or you may be lucky and find a pair while on your journey. Boots temporarily improve your jumping capability, letting you reach places that are too high for you normally.

Boots are very helpful for jumping past water geysers.

• Clocks

You can also buy clocks at a shop or find them outside. As soon as you pick one up, the timer will stop temporarily.

• Herbs

If you are carrying herbs, your clothes will flash. Herbs will allow you to survive one hit from an enemy. Herbs will not protect you if you fall in water or down a hole however; in those cases you will still lose a life.

Besondere Gegenstände

• Stiefel

Sie können Stiefel in einem Laden kaufen oder, wenn Sie Glück haben, finden Sie ein Paar unterwegs. Stiefel bewirken eine vorübergehende Steigerung Ihrer Sprungkraft, so daß Sie Orte erreichen können, die normalerweise zu hoch für Sie sind. Stiefel sind besonders hilfreich beim Überspringen von Geysern.

• Uhren

Sie können Uhren ebenfalls in einem Laden kaufen oder unterwegs finden. Sobald Sie eine Uhr aufnehmen, hält die Stoppuhr vorübergehend an.

• Kräuter

Wenn Sie Kräuter bei sich tragen, blinken Ihre Kleider und Sie können einen Hieb von einem Feind überleben. Kräuter schützen Sie jedoch nicht, wenn Sie ins Wasser oder in ein Loch fallen, so daß Sie in einem solchen Fall ein Leben verlieren.



Articles spéciaux

• Bottes

Vous pouvez acheter des bottes dans un magasin, ou vous pouvez avoir la chance d'en trouver une paire pendant votre voyage. Les bottes vous permettent de sauter momentanément plus haut, ce qui vous permet d'atteindre des endroits qui seraient normalement trop haut pour vous. Les bottes sont très utiles pour sauter au-dessus des geysers.

• Réveils

Vous pouvez également acheter des réveils dans un magasin ou en trouver par chance. Dès que vous touchez un réveil la minuterie s'arrête momentanément.

• Herbes

Si vous transportez des herbes, vos vêtements clignotent. Dans ce cas, vous pourrez survivre un coup d'un adversaire. Les herbes ne vous protégeront pas, toutefois, si vous tombez dans l'eau ou dans un trou; vous perdrez quand même une vie.

Talismans

• Botas

Puede comprar botas en una tienda, o puede tener suerte y encontrárselas por el camino. Las botas mejoran su capacidad de saltar temporalmente, permitiéndole alcanzar sitios que normalmente están demasiado elevados para llegar a ellos de un salto. Las botas son muy útiles para saltar por encima de los géysers de agua.

• Relojes

También puede comprar relojes en una tienda, o encontrárselos por el camino. En cuanto los tome, el temporizador se detendrá durante algún tiempo.

• Hierbas medicinales

Si lleva hierbas medicinales, sus ropas destellarán. Si lleva hierbas medicinales puede sobrevivir a un impacto del enemigo. Las hierbas, sin embargo, no le protegerán si cae al agua, o si se precipita por una sima; en tales casos, perderá irremisiblemente una vida.

Oggetti speciali

• Stivali

Potete acquistare gli stivali nelle botteghe o trovarli con un po' di fortuna per strada. Gli stivali migliorano temporaneamente le vostre capacità di salto, permettendovi di raggiungere posti normalmente troppo alti per voi. Gli stivali sono molto comodi per saltare sopra i geysers.

• Orologi

Anche gli orologi potete comprarli nelle botteghe o trovarli per strada. Non appena ne trovate uno, il contaminuti si arresta temporaneamente.

• Erbe

Quando avete le erbe, i vostri vestiti lampeggiano. Esse vi permettono di sopravvivere al colpo di un nemico. Le erbe non vi proteggono però se cadete in acqua o in una buca, nel qual caso perdetevi una vita.

• Chests

Chest contain gold and other strange things...

Chests can be found when you walk around the pirates' ship. To open a chest, crouch in front of it and swing your sword. Chests usually contain gold but you may find a crown in one somewhere. Some chests even contain shops! These shops do not require keys for you to enter. If you have a key when you enter a shop in a chest, you can still use that key later at a regular shop.

• Sprites

You may also encounter or buy sprites during your travels. If you capture one, a sprite will improve your attack strength by giving you the power to shoot magic stars from your sword. This lets you attack enemies from a distance. There are three levels to which you can raise your attack strength: one magic star, three magic stars and five magic stars (at one time)!

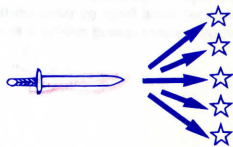
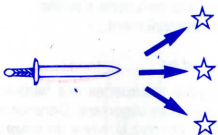
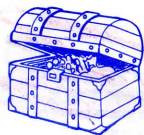
• Truhen

Truhen enthalten Gold und andere merkwürdige Dinge.

Sie werden Truhen finden, wenn Sie das Piratenschiff erkunden. Um eine Truhe zu öffnen, kauern Sie davor nieder und schwingen Ihr Schwert. Truhen enthalten meist Gold, doch kann es auch sein, daß Sie eine Krone in einer Truhe finden. Manche Truhen enthalten sogar Läden! Diese Läden können ohne Schlüssel betreten werden. Wenn Sie beim Betreten eines in einer Truhe angetroffenen Ladens im Besitz eines Schlüssels sind, können Sie diesen später bei einem normalen Laden verwenden.

• Kobolde

Sie treffen u.U. auf Kobolde oder können Kobolde auf Ihrer Reise kaufen. Wenn es Ihnen gelingt, einen Kobold zu fangen, so steigert er Ihre Angriffsstärke, indem er Ihnen die Macht verleiht, magische Sterne von Ihrem Schwert abzufeuern. Damit können Sie Feinde in größerer Entfernung angreifen. Sie können Ihre Angriffsstärke in drei verschiedene Stufen erhöhen: ein magischer Stern, drei magische Sterne und fünf magische Sterne (jeweils gleichzeitig abgefeuert).



• Coffres

Les coffres contiennent de l'or et bien d'autres choses étranges.

Vous pourrez trouver des coffres lorsque vous explorez le bateau du pirate. Pour ouvrir un coffre, accroupissez-vous devant et balancez votre épée. En général, les coffres contiennent de l'or, mais vous pouvez parfois y trouver une couronne. Certains coffres contiennent même un magasin! Vous n'avez pas besoin de clef pour entrer dans un tel magasin. Si vous êtes en possession d'une clef lorsque vous entrez dans un magasin trouvé dans un coffre, vous pourrez l'utiliser plus tard pour entrer dans un magasin normal.

• Farfadets

Vous pouvez acheter ou rencontrer des farfadets pendant votre voyage. Si vous réussissez à capturer un farfadet, il augmentera votre force d'attaque en vous donnant le pouvoir de tirer des étoiles magiques avec votre épée. Ceci vous permet d'attaquer vos adversaires à distance. Vous pouvez augmenter votre force d'attaque sur trois niveaux: une étoile magique, trois étoiles magiques et cinq étoiles magiques (en même temps).

• Baúles

Contiennent oro y otras cosas curiosas.

Puede encontrar baúles mientras camina por el barco de los piratas. Para abrir un baúl, agáchese ante el mismo y déle una estocada. Normalmente contienen oro, pero puede haber por ahí también una corona. ¡Algunos baúles contienen incluso tiendas, en las que se puede entrar sin llave! Si tiene llave de todos modos, no la gastará, y podrá utilizarla posteriormente en una tienda normal.

• Genios

Puede encontrar o adquirir genios durante sus viajes. Si puede capturar uno, majorará su fuerza de ataque, dándole la facultad de disparar estrellas mágicas con su espada, lo que le permite atacar a sus enemigos a distancia. Existen tres niveles a los que Vd. puede elevar su fuerza de ataque: una estrella mágica, tres estrellas mágicas, y cinco estrellas mágicas (¡a la vez!).

• Forzieri

I forzieri contengono oro e... cose strane.

Potete trovare i forzieri esplorando le navi dei pirati. Per aprirli, accovacciatevi davanti e date un colpo di spada. I forzieri contengono in genere oro, ma in uno potete trovare una corona. Alcuni contengono delle... botteghe! Per entrare in tali botteghe non c'è bisogno di chiavi. Se possedete una chiave quando entrate nella bottega di un forziere, potrete usarla ancora in seguito in una bottega normale.

• Folletti

Durante il ciaggio potrete anche incontrare o comprare dei folletti. Se ne catturate uno, vi migliora la forza d'attacco permettendovi di lanciare stelle magiche dalla spada, e di attaccare perciò i nemici da lontano. Ci sono tre livelli di miglioramento del gioco: una stella magica, tre stelle magiche e cinque stelle magiche (alla volta).

Know Thine Enemy

- ① Wolf
- ② Cheshire cat
- ③ Vampire bat
- ④ Witch
- ⑤ Jack-o-lantern
- ⑥ Pied Piper of Hamelin
- ⑦ Rat



①



②



③



④

Ihre Feinde

- ① Wolf
- ② Cheshire-Katze
- ③ Vampir
- ④ Hexe
- ⑤ Kürbislaterne
- ⑥ Rattenfänger von Hameln
- ⑦ Ratte

Connaissez vos adversaires

- ① Loup
- ② Chat de Cheshire
- ③ Chauve-souris vampire
- ④ Sorcière
- ⑤ Feu follet
- ⑥ Joueur de flûte de Hamelin
- ⑦ Rat

Conozca a su enemigo

- ① Lobo
- ② Gato fantasma
- ③ Vampiro
- ④ Bruja
- ⑤ Calabaza espectral
- ⑥ Flautista de Hamelin
- ⑦ Rata

Il nemico

- ① Lupo
- ② Gatto selvatico
- ③ Vampiro
- ④ Strega
- ⑤ Fuoco folletto
- ⑥ Pifferaio di Hamelin
- ⑦ Topo



⑤



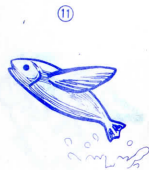
⑥



⑦

- ⑧ Pirate A
- ⑨ Pirate B
- ⑩ Pirate C
- ⑪ Flying fish
- ⑫ Seagul
- ⑬ Bat
- ⑭ Skeleton
- ⑮ Gost
- ⑯ Poison toad
- ⑰ Coconut

- ⑧ Pirat A
- ⑨ Pirat B
- ⑩ Pirat C
- ⑪ Fliegender Fisch
- ⑫ Möve
- ⑬ Fledermaus
- ⑭ Skelett
- ⑮ Gespenst
- ⑯ Giftige Nahrung
- ⑰ Kokosnuß



- ⑧ Pirate A
- ⑨ Pirate B
- ⑩ Pirate C
- ⑪ Poisson volant
- ⑫ Mouette
- ⑬ Chauve-souris
- ⑭ Squelette
- ⑮ Fantôme
- ⑯ Crapaud venimeux
- ⑰ Noix de coco

- ⑧ Pirata A
- ⑨ Pirata B
- ⑩ Pirata C
- ⑪ Pez volador
- ⑫ Albatros
- ⑬ Murciélago
- ⑭ Esqueleto
- ⑮ Espíritu
- ⑯ Sapo venenoso
- ⑰ Coco

- ⑧ Pirata A
- ⑨ Pirata B
- ⑩ Pirata C
- ⑪ Pesce volante
- ⑫ Gabbiano
- ⑬ Pippistrello
- ⑭ Scheletro
- ⑮ Spettro
- ⑯ Rospo velenoso
- ⑰ Noce di cocco



- 18 Savage A
- 19 Crab
- 20 Savage B
- 21 Killer fish
- 22 Moth
- 23 Eagle
- 24 Man-eating venus flytrap
- 25 Black panther

- 18 Eingeborener A
- 19 Krebs
- 20 Eingeborener B
- 21 Killer-Fisch
- 22 Motte
- 23 Adler
- 24 Menschenfressende Pflanze
- 25 Schwarzer Panther

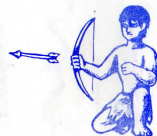
18



19



20



21



22



23



24



25



- 18 Sauvage A
- 19 Crabe
- 20 Sauvage B
- 21 Poisson tueur
- 22 Papillon de nuit
- 23 Aigle
- 24 Fleur mangeuse d'homme
- 25 Panthère noire

- 18 Salvaje A
- 19 Cangrejo
- 20 Salvaje B
- 21 Pez asesino
- 22 Polilla
- 23 Aguila
- 24 Planta carnívora antropófaga
- 25 Pantera negra

- 18 Selvaggio A
- 19 Granchio
- 20 Selvaggio B
- 21 Piranha
- 22 Falena
- 23 Aquila
- 24 Pianta carnivora
- 25 Pantera nera

Enemy Chieftains

- ① Sorceress (round 1)
- ② Captain Cahbad (round 2)
- ③ Cyclops (round 3)
- ④ Dragon (round 4)
- ⑤ Top Banana (round 5)
- ⑥ Ghost of Captain Silver (round 6)

Feindliche Anführer

- ① Zauberin (Runde 1)
- ② Kapitän Cahbad (Runde 2)
- ③ Zyklops (Runde 3)
- ④ Drache (Runde 4)
- ⑤ Bananenkopf (Runde 5)
- ⑥ Gespenst des Captain Silver (Runde 6)



Les chefs ennemis

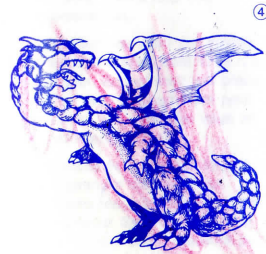
- ① Sorcière (manche 1)
- ② Capitaine Cahbad (manche 2)
- ③ Cyclope (manche 3)
- ④ Dragon (manche 4)
- ⑤ Banane folle (manche 5)
- ⑥ Le fantôme du capitaine Silver (manche 6)

Caudillos enemigos

- ① Hechicera (etapa 1)
- ② Capitán Cahbad (etapa 2)
- ③ Cíclope (etapa 3)
- ④ Dragón (etapa 4)
- ⑤ Mandamás (etapa 5)
- ⑥ Fantasma del Capitán Silver (etapa 6)

Capi nemici

- ① Fattucchiera (fase 1)
- ② Capitano Cahbad (fase 2)
- ③ Ciclopi (fase 3)
- ④ Drago (fase 4)
- ⑤ Banana pazza (fase 5)
- ⑥ Spettro del Capitano Silver (fase 6)



Helpful Hints

- Remember that the enemy creatures attack in certain patterns. You can learn these patterns by watching the way the enemy moves on the demonstration screen. Remember to learn from your mistakes!
- Get as many bonus lives as you can. Certain cards come up when you kill certain enemies. The letters written on the cards change sometimes, too. Pay attention to the cards to get more bonus lives!
- Don't waste money on things you don't need just because you have extra money. Save your money so you have some when you really need to buy a particular item.
- Start off slowly, learning how the enemy creatures respond when you move in a certain direction. But don't forget to keep an eye on the timer!

**But most of all,
have fun and good luck!**

Tips

- Achten Sie darauf, daß die feindlichen Wesen in bestimmten Bewegungsmustern angreifen. Sie können diese Muster herausfinden, indem Sie sich die Bewegungen des Gegners auf dem Demo-Schirmbild anschauen. Denken Sie daran, aus Ihren Fehlern zu lernen!
- Es ist sehr wichtig so viele Prämienleben wie möglich zu gewinnen. Bestimmte Karten tauchen auf, nachdem Sie bestimmte Feinde getötet haben. Auch ändern sich die Buchstaben auf den Karten manchmal. Achten Sie daher sorgfältig auf die Karten, um mehr Prämienleben zu erhalten!
- Verschwenden Sie kein Geld für Dinge, die Sie nicht benötigen, auch wenn Sie extra Geld besitzen. Heben Sie Ihr Geld für Fälle auf, in denen Sie einen bestimmten Gegenstand dringend brauchen.
- Beginnen Sie langsam und lernen Sie dabei, wie sich die feindlichen Wesen verhalten, wenn Sie sich in einer bestimmten Richtung bewegen. Vergessen Sie dabei jedoch nicht, die Stoppuhr im Auge zu behalten!

**Das Wichtigste am Spiel aber ist
viel Vergnügen - und viel Glück!**

Quelques conseils utiles

- Souvenez-vous que les créatures ennemies attaquent toujours d'une manière déterminée. Vous pouvez apprendre leur manière d'attaquer en observant la façon dont vos adversaires se déplacent sur l'écran de démonstration. Vos erreurs devraient vous servir de leçon!
- Essayer d'obtenir autant de vies supplémentaires que vous pouvez. Vous obtenez certaines cartes lorsque vous tuez certains adversaires. Les lettres inscrites sur les cartes ne sont pas toujours les mêmes. Utilisez les cartes pour obtenir des vies supplémentaires.
- Ne gaspillez pas votre argent sur des articles dont vous n'avez pas besoin. Economisez votre argent afin d'en avoir suffisamment pour acheter un article lorsque vous en avez vraiment besoin.
- Commencez votre voyage lentement pour apprendre comment vos adversaires réagissent quand vous vous déplacez dans une direction donnée. Mais n'oubliez surtout pas de surveiller la minuterie!

**Par dessus tout, amusez-vous
bien et... bonne chance!**

Sugerencias útiles

- Recuerde que las criaturas enemigas atacan según ciertos patrones. Aprenda a reconocerlos observando cómo se mueve el enemigo en la pantalla de demostración. ¡No deje de aprender de sus errores!
- Acumule tantas vidas adicionales de bonificación como pueda. Ciertas tarjetas aparecen cuando mate a ciertos enemigos. Las letras escritas en las tarjetas pueden cambiar a veces, también. Presteles atención para obtener más vidas de bonificación.
- No desperdicie el dinero en cosas que no necesite sólo porque sea rico. Guarde su dinero para que le quede algo para cuando necesite realmente comprar un objeto en concreto.
- Comience lentamente, aprendiendo a conocer la respuesta de las criaturas enemigas a un movimiento de Vd. en cierta dirección. ¡Pero no olvide el temporizador!

**Pero, sobre todas las cosas,
diviértase, y... ¡buena suerte!**

Suggerimenti utili

- State attenti che i nemici attaccano in modo prestabilito. Imparate il loro modo d'attacco guardando come si muovono sullo schermo dimostrativo. Cercate anche di imparare dai vostri sbagli.
- Fate in modo di ottenere il maggior numero di abbuoni possibile. Alcune carte escono quando uccidete certi nemici. Le lettere delle carte possono a volte cambiare. Date sempre importanza alle carte, per ché vi permettono di ottenere vite d'abbuono supplementari.
- Anche se avete denaro in più, non sprecatelo per comprare cose di cui non avete bisogno. Conservatelo per quando vi serve veramente per acquistare qualcosa di necessario.
- Cominciate lentamente, imparando come reagisce il nemico quando vi muovete in una certa direzione. Ma tenete anche sempre d'occhio il contaminuti.

**In bocca al lupo! Ma,
soprattutto, divertitevi!**

HANDLING THE SEGA CARD AND THE MEGA CARTRIDGE

The SEGA CARD and the MEGA CARTRIDGE are intended exclusively for the SEGA MASTER SYSTEM.

For Proper Usage

Do not get wet!

- | | |
|--|--|
| Do not bend! | Do not subject to any violent impact! |
| Do not expose to direct sunlight! | Do not damage or disfigure! |
| Do not place near any high temperature source! | Do not expose to thinner, benzine, etc.! |

* Be especially careful not to stick anything on the SEGA CARD!

- When wet, completely dry before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.

BEHANDLUNG DER SEGA-CARD UND DER MEGA-CARTRIDGE

Die SEGA-CARD und die MEGA-CARTRIDGE sind ausschließlich für das SEGA MASTER SYSTEM bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

Vor Nässe schützen!

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Nicht knicken! | Vor Gewalt-einwirkungen schützen! |
| Nicht direkt der Sonne aussetzen! | Nicht beschädigen oder verunstalten! |
| Vor Hitze schützen! | Nicht mit Verdünnung, Benzin usw. in Berührung bringen! |

* Achten Sie besonders darauf, daß Sie nichts auf die SEGA-CARD kleben.

- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.



MANIPULATION DE LA CARTE SEGA ET DE LA CARTOUCHE MEGA

La CARTE SEGA et la CARTOUCHE MEGA sont conçues exclusivement pour le SEGA MASTER SYSTEM.

Pour une utilisation appropriée

Ne pas mouiller

- | | |
|--|--|
| Ne pas plier | Ne pas soumettre à des chocs violents |
| Ne pas mettre au soleil | Ne pas abîmer |
| Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur | Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc. |

* Ne rien coller sur la carte SEGA!

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.

MANEJO DE LA TARJETA SEGA Y EL CARTUCHO MEGA

La tarjeta SEGA y el cartucho MEGA están diseñados únicamente para el SEGA MASTER SYSTEM

Para un mejor uso:

No mojarlo

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| No doblarlo | No darle golpes violentos |
| No exponerlo a la luz directa del sol | No dañarlo o rayarlo |
| No exponerlo a altas temperaturas | No exponerlo a líquidos corrosivos |

* Tener especial cuidado en no pegar nada en la tarjeta SEGA.

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido con agua destilada.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.

PRECAUZIONI RIGUARDO ALLA SEGA CARD E MEGA CARTRIDGE

La SEGA CARD e la MEGA CARTRIDGE MEGA sono destinate esclusivamente al "MASTER SYSTEM" SEGA.

Per un uso appropriato

Non bagnarla

- | | |
|--|----------------------------------|
| Non piegarla | Evitare i colpi violenti |
| Non esporla alla luce diretta del sole | Non danneggiarla o colpirla |
| Non lasciarla vicino a fonti di calore | Non bagnarla con benzina o altro |

* In particolare non attaccare niente alla Sega Card.

- Quando bagnata, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.

SCOREBOOK

Name	02000		
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

- Pour avoir le mode "Continue";
- quand le message "Game over" apparaît pousser la manette en haut à droite et appuyer sur le bouton 1.
- Ne marche que 3 fois.



SEGA[®]

Printed in Japan